



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2819
15 July 1988

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ВОСЕМЬСОТ ДЕВЯТНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 15 июля 1988 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н НОГЕЙРА-БАТИСТА (Бразилия)

<u>Члены:</u>	Алжир	г-н ДЖУДИ
	Аргентина	г-н ДЕЛЬПЕЧ
	Китай	г-н ЛИ Луе
	Франция	г-н БРОШАН
	Германии, Федеративная Республика	г-н ФЕРГАУ
	Италия	г-н БУЧЧИ
	Япония	г-н КАГАМИ
	Непал	г-н РАНА
	Сенегал	г-н САРРЕ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ЛОЗИНСКИЙ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н БЕРЧ
	Соединенные Штаты Америки	г-жа БЕРН
	Югославия	г-н ПЕИЧ
	Замбия	г-н ЗУЗЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 15 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 ИЮЛЯ 1988 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/19981)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решениями, принятыми на 2818-м заседании, я приглашаю министра иностранных дел Исламской Республики Иран занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Индии, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистана и Сирийской Арабской Республики занять места, отведенные для них в зале Совета.

Г-н Велаяти (Исламская Республика Иран) занимает место за столом Совета; г-н Ратх (Индия), г-н Мунтассер (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Умер (Пакистан) и г-н аль-Масри (Сирийская Арабская Республика) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет, что я получил письма от представителей Кубы, Габона и Объединенных Арабских Эмиратов с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанных представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Сан-Хосе (Куба), г-н Биффо (Габон) и г-н аш-Шаали (Объединенные Арабские Эмираты) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности возобновляет рассмотрение пункта его повестки дня.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/20016, в котором содержится текст письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 14 июля 1988 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Первый оратор - представитель Соединенного Королевства, которому я предоставляю слово.

Г-н БЕРЧ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Нам повезло, г-н Председатель, что в такое сложное время работой Совета Безопасности руководит столь мудрый и опытный дипломат. Мы восхищаемся Вашим мастерством и суждениями и надеемся на успешную работу с Вами. Я также хотел бы поблагодарить Вашего предшественника, Постоянного представителя Аргентины, за мудрое и плодотворное руководство Советом в июне месяце. Представители вашего континента внесли значительный вклад в работу Совета.

Моя делегация хотела бы выразить глубокое сожаление по поводу гибели пассажиров иранского гражданского самолета, уничтоженного 3 июля. Это трагедия, которая опечалила нас всех. Мое правительство выражает свои глубочайшие соболезнования и самое искреннее сочувствие семьям погибших.

Масштаб и внезапность трагедии глубоко потрясли международную общественность и народы как в Иране, так и в Соединенных Штатах. Справедливо ставились вопросы о том, как такое вообще могло произойти. Мы внимательнейшим образом ознакомились с официальными заявлениями как Ирана, так и Соединенных Штатов, в том числе и теми, которые были сделаны вчера в этом зале. Теперь мы ожидаем результатов дальнейшего расследования, а также итогов работы исполнительного совета Международной организации гражданской авиации.

(Г-н Берч, Соединенное Королевство)

Тем временем этот Совет созван для того, чтобы рассмотреть последствия инцидента для международного мира и безопасности. Гибель людей в результате этого последнего инцидента является еще одним трагическим эпизодом более широкого конфликта, который вовлек две гордые нации в войну и от которого страдают прежде всего простые люди; и этой войне мы, члены Совета, несущие особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должны были давно положить конец. Число жертв этого трагического инцидента, происшедшего 3 июля, должно быть добавлено к сотням тысяч молодых солдат, к огромному числу гражданских лиц в городах и деревнях, расположенных на большом удалении по обе стороны линии фронта, к числу погибших моряков торгового флота всех национальностей. Этот Совет предпринимает решительные, но, к сожалению, безуспешные усилия, с тем чтобы положить конец этой войне, восстановить мир и стабильность. Обязательная резолюция 598 (1987) Совета Безопасности, принятая примерно год тому назад, требует незамедлительного прекращения огня и всех военных действий на суше, на море и в воздухе, а также незамедлительного отвода всех вооруженных сил к международно признанным границам. Если бы это требование Совета Безопасности было выполнено, нам не пришлось бы сегодня обсуждать еще одну страшную трагедию, явившуюся результатом этого бессмысленного конфликта. Несмотря на резолюцию 598 (1987) Совета Безопасности, война между Ираном и Ираком продолжается и совершаются частые нападения на торговые суда в международных водах в нарушение всех норм международного права.

Моя страна, как и другие страны, представленные здесь, в Совете Безопасности, продолжает осуществлять свое право на защиту своих кораблей, находящихся в международных водах, против подобных нападений. Роль наших собственных военно-морских сил в Заливе отнюдь не носит конфронтационного характера и ограничивается лишь защитой судоходства. Совершенно оправданно, чтобы любые такие вооруженные силы имели право на самооборону, что подтверждается статьей 51 Устава. Как и все государства-члены, мы стремимся поддерживать нормы международного права и принцип свободы мореплавания.

(Г-н Берч, Соединенное Королевство)

Из этого инцидента можно извлечь много уроков: мы должны подождать результатов расследования. Но основной урок заключается в том, что конфликт, порождающий эти трагедии, незамедлительно должен быть прекращен. Основная цель этого Совета по-прежнему должна заключаться в том, чтобы стремиться к всеобъемлющему, справедливому и почетному урегулированию, как это предусматривается в резолюции 598 (1987) Совета Безопасности. Мое правительство активно работает в этом направлении и будет продолжать делать это. От обеих сторон мы ожидаем полного выполнения их обязательств, вытекающих из этой резолюции, и проявления сотрудничества в интересах достижения мира на основе переговоров.

Хотя мы глубоко сожалеем по поводу инцидента, который собрал нас здесь, мы приветствуем среди нас уважаемого министра иностранных дел Ирана. Это предоставляет нам возможность выразить ему и правительству его страны наши соболезнования и наше сочувствие семьям погибших, а также и показать ему нашу общую обеспокоенность, обеспокоенность Совета Безопасности в отношении того, чтобы положить конец кровопролитию, которое продолжается уже слишком долго. Давайте сделаем сейчас что-то для того, чтобы спасти это поколение от бедствий войны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за сделанное заявление и за любезные слова в мой адрес.

Г-н РАНА (Непал) (говорит по-английски): Моей делегации чрезвычайно приятно видеть такого выдающегося дипломата, представителя Бразилии, с которой моя страна, Непал, поддерживает дружеские и сердечные отношения, на посту Председателя Совета Безопасности в июле. Нам всегда очень приятно и почетно сотрудничать с Вами, г-н Председатель. Моя делегация убеждена, что Вы будете руководить работой Совета с присущим Вам мастерством и мудростью.

Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы выразить нашу глубокую признательность нашему коллеге, послу Марсело Дельпечу, за прекрасное руководство работой Совета в июне.

Я также имею честь присоединиться к Вам, г-н Председатель, и другим членам Совета в выражениях приветствия г-ну Джорджу Бушу, вице-президенту Соединенных Штатов Америки, который вчера присутствовал на заседании Совета, а также д-ру Али Акбару Велаяти, министру иностранных дел Исламской Республики Иран. Их присутствие

здесь подчеркивает важность обсуждаемого вопроса. Моя делегация с огромным вниманием и интересом выслушала заявления вице-президента Соединенных Штатов и министра иностранных дел Ирана, с которыми они выступили вчера утром.

Непал, как и другие члены Совета, прекрасно понимает глубокие чувства потрясения и возмущения, испытываемые правительством и народом Ирана по поводу уничтожения иранского гражданского самолета, выполнявшего регулярный рейс Бендер-Аббас-Дубай, который был сбит военно-морскими силами Соединенных Штатов Америки 3 июля 1988 года. Гибель 290 ни в чем не повинных людей, явившаяся следствием этого инцидента, превращает его в самый трагический инцидент в истории гражданской авиации. Непал глубоко сожалеет по поводу этой огромной трагедии, которая потрясла все человечество. От имени правительства Его Королевского Величества короля Непала я выражаю наше глубокое соболезнование и сочувствие семьям погибших.

Наше чувство возмущения по поводу этой трагедии было несколько смягчено растущим пониманием того, что самолет был сбит в результате ошибки с его опознанием. Понимание того, что это не было предумышленным актом наказания или провокацией, помогает уменьшить тяжесть трагедии, хотя и не может уменьшить нашу скорбь. В этой связи моя делегация хотела бы отметить быстрое признание ответственности и выражение сожаления, с которыми выступило правительство Соединенных Штатов. Мы также хотели бы отметить тот факт, что правительство Соединенных Штатов приняло решение выплатить безвозмездную компенсацию семьям погибших в этом инциденте. Мы предпочли бы искренние извинения и выплату полной компенсации правительству Исламской Республики Иран и членам семей погибших. Такой шаг отвечал бы человеческим ценностям и традициям Соединенных Штатов.

Воздушное пространство, в котором был сбит самолет авиакомпании "Иран Эйр", совершавший рейс 655, используется весьма активно: маршруты многих авиакомпаний, включая и авиакомпанию моей страны, пролегают через это пространство. Этот факт лишь подтверждает нашу веру в то, что Совет обязан принять соответствующее решение, для того чтобы предотвратить повторение подобных инцидентов и обеспечить соблюдение международных норм по защите гражданской авиации. Это может произойти лишь в том случае, если все обстоятельства инцидента будут представлены этому органу в результате полного расследования, проведенного международно признанным учреждением,

(Г-н Рана, Непал)

таким, как Международная организация гражданской авиации (ИКАО). По этой важной причине мы полностью поддерживаем принятое вчера решение Совета ИКАО о проведении такого расследования по просьбе правительства Исламской Республики Иран. Мы с удовлетворением отмечаем, что правительство Соединенных Штатов Америки согласилось оказывать сотрудничество в ходе такого расследования.

Эта страшная трагедия, сама по себе заслуживая пристального и безотлагательного внимания Совета, еще больше указывает на необходимость проявлять сдержанность и стремиться к примирению. Война между Ираном и Ираком, двумя странами, которые являются друзьями Непала и вместе с ним участвуют в движении неприсоединения, уже унесла слишком много жизней и принесла много страданий. Моя делегация хотела бы вновь подчеркнуть настоятельную необходимость координации наших усилий для того, чтобы положить конец этому братоубийственному конфликту и обеспечить мир в этом напряженном и опасном регионе.

В эту прискорбную и торжественную минуту Непал, как никогда, убежден в том, что полное осуществление резолюции Совета Безопасности 598 (1987) является единственным действенным путем восстановления мира и нормализации положения в Персидском заливе. Поэтому мы вновь настоятельно призываем все заинтересованные стороны содействовать достижению этой благородной цели, сотрудничая с Генеральным секретарем в его неустанных усилиях в этом направлении. В этой связи моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость строгого соблюдения и скорейшего осуществления всех положений резолюции 598 (1987) Совета Безопасности, включая положения пункта 5, в котором, помимо прочего, Совет Безопасности

"призывает все другие государства проявлять максимальную сдержанность и воздерживаться от любого действия, которое может привести к дальнейшей эскалации и расширению конфликта" (резолюция 598 (1987), пункт 5).

В конечном итоге только прекращение этого конфликта может положить конец бессмысленным страданиям и мучениям народов этого региона. Более того, только обстановка стабильного мира в регионе может обеспечить, чтобы трагедии, подобные той, которая произошла 3 июля 1988 года и которой можно было избежать, не повторились.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Непала за его любезные слова в адрес моей страны и в мой адрес.

Г-н ПЕИЧ (Югославия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне от имени делегации Югославии передать Вам самые искренние поздравления по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в этот сложный период. Вы являетесь выдающимся представителем Бразилии, страны, с которой Югославия поддерживает традиционные искренние отношения дружбы, и мы

(Г-н Пеич, Югославия)

уверены в том, что Ваш богатый опыт и высокая профессиональная репутация, которые Вы уже продемонстрировали в этом Совете, явятся залогом успешного решения сложных задач, стоящих перед Советом Безопасности в ближайшие дни и недели.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Постоянного представителя дружественной неприсоединившейся страны - Аргентины посла Дельпеча за его исключительно эффективное руководство работой Совета в течение июня.

Мы приветствуем министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти, который лично выступил в Совете Безопасности и изложил позицию своей страны по поводу трагического уничтожения иранского самолета военно-морскими силами США 3 июля 1988 года. Совет Безопасности - это именно то место, где должна рассматриваться опасная ситуация, сложившаяся в регионе Персидского залива, и он несет особую ответственность, в том что касается поиска прочного и справедливого всеобъемлющего решения. Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью и просить г-на Велаяти передать правительству и народу Ирана, а также семьям невинных жертв этой трагедии наши глубочайшие соболезнования.

Мы приветствуем решение вице-президента США г-на Джорджа Буша лично выступить в Совете Безопасности в связи с этим трагическим событием.

Уничтожение иранского самолета военно-морскими силами США, приведшее к гибели 290 невинных пассажиров, потрясло все международное сообщество. Сообщение об этом трагическом инциденте было воспринято правительством и народом Югославии с чувством глубокого смятения и негодования. Среди жертв этой бессмысленной акции - шесть югославских экспертов и рабочих югославского предприятия Иван Милутинович в Иране, и их гибель повергла всю Югославию в глубокий траур и печаль.

Уже были высказаны многочисленные объяснения и комментарии военного и технического характера относительно обстоятельств, которые привели к этому трагическому инциденту. Вряд ли они могут быть приемлемы, поскольку в сущности эта трагедия явилась основным следствием серьезной военной напряженности и психоза вокруг этого региона, превратив ситуацию в регионе в одну из самых серьезных угроз миру и безопасности во всем мире.

Мы считаем, что расследования, которые будут проводить различные международные органы, прояснят обстоятельства, приведшие к этому трагическому инциденту, и будут способствовать предотвращению повторения таких трагедий в будущем. В частности,

(Г-н Пеич, Югославия)

это подразумевает полное соблюдение положений Чикагской конвенции 1944 года и обеспечение безопасности гражданской авиации во время войны.

Мы приветствуем решение правительства Соединенных Штатов предоставить компенсацию семьям невинных жертв этой трагедии, хотя совершенно очевидно, что нельзя компенсировать гибель людей.

Уничтожение иранского пассажирского самолета, которое не поддается никаким объяснениям, явилось трагическим и, вероятно, самым серьезным предостережением в отношении непредсказуемых последствий нынешней напряженной и кризисной ситуации в районе Персидского залива. Нет необходимости напоминать, что с самого начала ирано-иракской войны Югославия предостерегала о том, что этот конфликт приобретает все более опасные масштабы. Мы также указывали, что присутствие и концентрация различных иностранных флотов и частые инциденты в Персидском заливе создают постоянную угрозу эскалации конфликта и вмешательства иностранных держав. Поэтому Югославия полностью поддержала принятие резолюции 598 (1987) Совета Безопасности о прекращении ирано-иракской войны. В выступлении, представленном от имени югославского правительства Союзным секретариатом по иностранным делам, среди прочего, указывалось, что этот безответственный и непостижимый акт - уничтожение иранского пассажирского самолета военно-морскими силами США в Персидском заливе, являющееся нарушением международного права, вновь обращает наше внимание на сложную и опасную обстановку в районе Залива, которая стремительно выходит из-под контроля и создает непосредственную угрозу не только безопасности стран региона, то также и миру и безопасности всего этого региона.

По мнению правительства Югославии, этот трагический инцидент указывает на необходимость скорейшего устранения условий, которые привели к опасной и напряженной ситуации в Заливе. Необходимы срочные международные действия для того, чтобы немедленно положить конец ирано-иракской войне на основе резолюции 598 (1987) Совета Безопасности и незамедлительно прекратить наращивание и использование вооруженных сил в этом беспокойном регионе.

Сейчас крайне важно, чтобы все вовлеченные стороны воздержались от всех действий, которые могли бы привести к дальнейшей эскалации и обострению напряженности; это содействовало бы активизации усилий, столь необходимых сегодня для урегулирования этого серьезного кризиса.

(Г-н Пеич, Югославия)

Было бы трагедией, если бы непосредственно вовлеченные стороны и более широкие слои международного сообщества не извлекли из нынешней катастрофы уроков на будущее. Мы глубоко убеждены в том, что давно пора заменить конфронтацию и недоверие подлинной готовностью и желанием предпринять решительные политические усилия, с тем чтобы ликвидировать основные источники напряженности в регионе. Мы хорошо понимаем, что корни проблем глубоки и что необходимы политическое мужество и, я бы сказал, мудрость, для того чтобы создать атмосферу и условия, способствующие обстоятельному и конструктивному диалогу, ведущему к ликвидации этого конфликта.

(Г-н Пеич, Югославия)

Мы все несем историческую ответственность и обязательства, и в память о невинных жертвах иранского самолета мы должны использовать этот трагический инцидент и предпринять более решительные усилия для достижения этой цели. Развитие событий в этом бессмысленном и кровопролитном конфликте между Ираном и Ираком, приведшем к тяжелым людским потерям и причинившем значительный материальный ущерб и разрушения в обеих неприсоединившихся странах, делает все более иллюзорной возможность урегулирования существующих проблем и конфликтов в регионе на поле боя и с помощью применения военной силы. Мы надеемся, что сегодня все непосредственно вовлеченные стороны сознают это лучше, чем когда бы то ни было ранее.

Мы также хотели бы надеяться, что все заинтересованные стороны будут способствовать тому, чтобы это заседание Совета Безопасности явилось поворотным моментом в деле урегулирования ирано-иракского конфликта и придало мощный импульс усилиям Совета Безопасности и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в деле всеобъемлющего и незамедлительного выполнения резолюции 598 (1987). Неудача лишь еще более увеличит опасность дальнейшей эскалации этого бессмысленного конфликта, увеличит угрозу миру и безопасности не только в регионе, но и во всем мире.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Югославии за добрые слова в адрес моей страны и меня лично.

Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Прежде всего позвольте поздравить Вас, представителя Бразилии, с которой Советский Союз поддерживает добрые и успешно развивающиеся отношения, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и выразить уверенность, что Ваши высокие профессиональные достоинства и авторитет позволят Вам успешно направлять деятельность Совета в решении стоящих перед нами нелегких и ответственных задач.

Пользуясь случаем, мы хотели бы также выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту, уважаемому представителю Аргентины послу Марселу Дельпечу за умелое руководство работой Совета в июне месяце.

Сегодня Совет Безопасности собрался на заседание по просьбе правительства Исламской Республики Иран в соответствии с письмом министра иностранных дел Ирана г-на А. Велаяти (S/19979). Как указывается в этом письме, 3 июля 1988 года

(Г-н Лозинский, СССР)

пассажирский самолет авиакомпании "Иран Эйр" стал объектом ракетного удара со стороны американских военно-морских сил, находящихся в Персидском заливе, что привело к гибели всех пассажиров, включая 66 детей, и экипажа самолета. В выступлении уважаемого г-на министра на заседании Совета вчера были приведены дополнительные факты, касающиеся происшедшей трагедии и ее истоков.

Президиум Верховного Совета СССР от имени советского руководства и советского народа направил послание президенту Исламской Республики Иран Сейеду Али Хаменеи, в котором выражаются глубокие и искренние соболезнования народу Ирана и семьям погибших в связи с трагической гибелью пассажиров и членов экипажа самолета.

Как было подчеркнуто в заявлении ТАСС от 4 июля с.г.:

"происшедшая трагедия, ответственность за которую полностью несет американское командование, отнюдь не является случайной. По существу, она стала прямым следствием предпринимавшихся в течение последнего года действий США, направленных на усиление своего военного присутствия в районе Персидского залива".

Трагическая гибель от американских ракет иранского пассажирского самолета, смерть почти 300 ни в чем не повинных людей явилась драматическим подтверждением того, о чем неоднократно предупреждал Советский Союз, а именно – беспрецедентное наращивание в этом районе числа американских боевых кораблей и самолетов создало и продолжает создавать там взрывоопасную обстановку, чреватую самыми тяжелыми последствиями.

Ввод в Персидский залив американской армады оправдывали интересами создания в этом районе режима безопасности. Однако факты свидетельствуют о том, что в результате действий Пентагона в Заливе установился не режим безопасности, а режим повышенной опасности. Вывод из этого может быть только один – ставка на силовую политику не может укрепить безопасность, а, напротив, лишь нагнетает напряженность, становится причиной гибели мирных людей.

Советский Союз неоднократно и на самых различных уровнях предупреждал, что путь военных акций не может привести к нормализации обстановки. Если бы эти предостережения были своевременно учтены, то сегодня Совету Безопасности не нужно было бы обсуждать то, что произошло 3 июля. Разыгравшаяся трагедия еще раз подтверждает необходимость незамедлительного вывода американского военного флота из вод Персидского залива.

Предпринимаются попытки оправдать происшедшее ссылками на различные маневры самого иранского авиалайнера, призывается на помощь право на самооборону. Между тем и в самих США и в других западных странах приводимые технические данные ставятся весьма компетентными источниками под самое серьезное сомнение. Что же касается самообороны, то как может рассматриваться в качестве "самообороны" уничтожение пассажирского авиалайнера, летевшего в рамках установленного коридора на расстоянии многих тысяч километров от рубежей "обороняющейся" державы?

Как подчеркивается в заявлении ТАСС от 4 июля с.г.:

"выражая глубокое соболезнование по поводу гибели людей и осуждая действия американских военных, советская сторона высказывает надежду, что руководство Соединенных Штатов сделает из происшедшего безотлагательные выводы в отношении своей политики в Персидском заливе".

По нашему глубокому убеждению, в нынешней взрывоопасной обстановке требуется ответственный и взвешенный подход, конструктивное сотрудничество. Последовательно выступая за политические методы решения конфликтных ситуаций, в том числе и в районе Персидского залива, Советский Союз подчеркивает безотлагательную необходимость снижения накала напряженности в этом районе, ухода оттуда американского флота и решения проблемы безопасности в Заливе путем использования военно-морских сил ООН. Как неоднократно указывалось Советским Союзом, вывод из Персидского залива всех военных кораблей прибрежных государств и появление там военно-морских сил под флагом ООН стало бы действенным фактором оздоровления обстановки на международных водных путях этого региона, способствовало бы и запуску механизма политического урегулирования ирано-иракского конфликта. В последнее время мы не раз выступали с конкретными пояснениями этого нашего предложения и готовы к возобновлению его обсуждения.

Выступая за нормализацию взрывоопасной обстановки в Персидском заливе, Советский Союз поддерживает усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по выполнению принятой Советом Безопасности резолюции 598 (1987) во всех ее аспектах, включая пункт 5, в соответствии с которым все государства должны проявлять максимальную сдержанность и воздерживаться от любых действий, которые могут привести к дальнейшей эскалации и расширению конфликта.

Как подчеркивалось на состоявшейся недавно XIX Всесоюзной конференции Коммунистической партии Советского Союза, обеспечение безопасности государств должно повсеместно перемещаться в область политического взаимодействия и строгого выполнения международных обязательств. Настало время для постепенной демилитаризации и гуманизации международных отношений, когда, наконец, новое политическое мышление, разум, знание и нравственные нормы, а не эгоистические устремления и предрассудки будут двигать государствами при разрешении многочисленных противоречий в мире и достижении баланса интересов.

Советская делегация считает, что Совету Безопасности необходимо должным образом откликнуться на обращение Ирана в связи с трагической гибелью иранского пассажирского самолета, дать соответствующую оценку происшедшему и принять меры к скорейшей нормализации обстановки и обеспечению безопасности в этом районе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Союза Советских Социалистических Республик за теплые слова, сказанные в мой адрес и в адрес моей страны.

Г-н БУЧЧИ (Италия) (говорит по-английски): Я хотел бы прежде всего передать Вам, г-н Председатель, свои самые теплые поздравления в связи с Вашим вступлением на пост Председателя этого органа. Ваши личные способности и качества являются источником большого вдохновения в столь сложных обстоятельствах, в которых мы работаем. Я также хотел бы выразить признательность своей делегации нашему аргентинскому коллеге, послу Дельпечу, за то, как он выполнял свои обязанности в прошлом месяце.

Значение нынешних прений подчеркивается участием в них вице-президента Соединенных Штатов и министра иностранных дел Исламской Республики Иран, которых мы тепло приветствуем.

(Г-н Буччи, Италия)

Моя делегация хотела бы еще раз выразить на этом форуме соболезнования итальянского правительства иранским и другим семьям, которые понесли утраты в результате этой трагедии, приведшей к гибели 290 человек, в том числе и одного гражданина Италии. Мы выражаем свое сочувствие и всем другим странам, пострадавшим от этого инцидента.

Общественность – и, конечно, не только моей страны – была глубоко взволнована событиями, происшедшими 3 июля. Мы испытываем все большую озабоченность по поводу военных действий, которые, несмотря на то, что они направлены на обеспечение безопасности, приводят к тому, что под угрозу ставятся гражданские коммуникации и безопасность гражданских лиц, которые должны быть взяты под защиту кодифицированными в международном плане принципами.

Военно-морское присутствие, целью которого является обеспечение свободы судоходства, обернулось, хотя и непреднамеренно, тем, что был нанесен ущерб свободе воздухоплавания, гарантированной принципами Чикагской конвенции, принципами, которые всего несколько лет назад были подтверждены странами – членами Международной организации гражданской авиации (ИКАО).

Трагедия 3 июля не может не затронуть Совет Безопасности, орган, основной задачей которого является обеспечение международного мира и безопасности. Однако, выражая тревогу по поводу данного инцидента, мы должны одновременно уделять внимание интересам, которые были затронуты, с тем чтобы отношения между органами системы Организации Объединенных Наций и странами Персидского залива характеризовались большей степенью доверия и стремлением к миру.

Я убежден, что определенного признания заслуживает тот факт, что правительство Тегерана обратилось в Совет Безопасности. Мое правительство расценивает присутствие в этом зале министра иностранных дел Исламской Республики Иран как проявление доверия к Совету.

Мы также отметили заявления иранских властей, которые со всей ответственностью говорили об отсутствии у них намерения прибегнуть к возмездию. Эти заявления способствуют тому, чтобы здравый смысл возобладал над бурным проявлением эмоций.

Принятое президентом Соединенных Штатов решение предложить компенсацию семьям погибших находится в соответствии с гуманными традициями американского народа и представляет собой своевременный шаг в правильном направлении.

(Г-н Буччи, Италия)

Мы должны основываться на этих позитивных фактах и не допустить того, чтобы наши прения превратились в бесплодный обмен обвинениями.

Моя делегация считает, что, являясь членами в основном политического органа, мы не должны углубляться в исследование технических аспектов этого прискорбного инцидента, который еще более осложнил ситуацию в Заливе со всеми вытекающими из этого последствиями для международной безопасности.

Выступая на этом форуме в качестве представителей Италии, мы подтверждаем нашу полную убежденность в отсутствии в этом инциденте злонамеренности со стороны военно-морских подразделений. Была совершена трагическая ошибка. Однако факт остается фактом: военное подразделение уничтожило гражданский самолет, который не имел никаких враждебных намерений. Факты, представленные Совету, вызывают беспокойные вопросы о несовершенстве военной техники и, таким образом, указывают на необходимость более строгих норм для защиты гражданских самолетов.

По вышеуказанным причинам Италия приветствует принятое вчера Международной организацией гражданской авиации решение о проведении расследования причин и последствий этого инцидента.

Как подчеркивал министр иностранных дел Италии в парламенте, наша скорбь по поводу этого трагического инцидента усугубляется разочарованием в связи с неспособностью международного сообщества эффективно вмешаться в ирано-иракский конфликт. Мы хотели бы надеяться, что в ходе наших прений, которые предоставляют трибуну для законного выражения чувств и мнений всех участников, будут сделаны выводы из преподнесенного нам историей урока, с тем чтобы стало возможным с помощью переговоров достичь мирного урегулирования этого конфликта.

Верно, что каждый отдельный случай следует рассматривать, взвесив все обстоятельства. Но этот случай также предоставляет нам возможность приложить новые усилия в дополнение к уже предпринятым, как я хотел бы напомнить, год назад. Мы обязаны возобновить усилия по установлению мира. Этот инцидент и многие другие эпизоды войны в Заливе, которые Совет Безопасности разбирает в течение последних двенадцати месяцев, доказали, что только успешное осуществление мирного плана может разрешить эту проблему.

(Г-н Буччи, Италия)

Совет Безопасности приступил к осуществлению своей ответственности 20 июля прошлого года. Разработанный Генеральным секретарем план был одобрен Советом 24 декабря 1987 года. Мы убеждены, что в данном случае нам предоставлена возможность подтвердить свою поддержку этого плана, и мы предлагаем обеим сторонам выполнять его для того, чтобы проложить путь к осуществлению резолюции 598 (1987).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Италии за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н БРОШАН (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего, поздравить Вас от имени делегации Франции с вступлением на пост Председателя Совета. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить чувства дружбы, связывающей наши две страны, и заверить Вас, что моя делегация готова полностью сотрудничать с Вами в выполнении Вашей важной задачи. Мне хотелось бы также, чтобы в официальных отчетах нашло отражение выражение нашей глубокой признательности Вашему предшественнику - Постоянному представителю Аргентины - за прекрасное выполнение им своих обязанностей Председателя Совета Безопасности в прошлом месяце.

Узнав об уничтожении 3 июля иранского гражданского самолета, правительство Франции выразило серьезную обеспокоенность и направило семьям погибших, иранскому народу и правительству свои глубокие соболезнования. Мы попросили расследовать обстоятельства, приведшие к столь трагической ошибке, настоятельно призвали международное сообщество объединить свои усилия, с тем чтобы избежать повторения подобных инцидентов и обеспечить урегулирование, которое смогло бы восстановить мир и безопасность в этом регионе.

Прежде чем высказать какие-либо дальнейшие замечания, я хотел бы вновь выразить представителю Исламской Республики Иран г-ну Али Акбару Велаяти соболезнования правительства и народа Франции. Пусть он знает, что мы с уважением относимся к тяжелой утрате, постигшей семью погибших и весь иранский народ. Мысленно мы вместе со всеми другими странами, скорбящими по поводу этой трагедии.

Международное сообщество единодушно выразило сожаление в связи с этой трагедией. В этом отношении мы приветствуем ту откровенность, с которой правительство Соединенных Штатов незамедлительно признало ответственность одного из своих кораблей и на самом высоком уровне выразило свои сожаления по этому поводу. Следует отметить также тот факт, что правительство Соединенных Штатов приняло решение выплатить компенсацию семьям погибших.

Основная обязанность Совета будет состоять в том, чтобы выразить чувство сожаления, которое испытывают страны в связи с этой трагедией, и вновь заявить о своем сочувствии семьям погибших и иранскому народу. В первую очередь международное сообщество должно позаботиться о том, чтобы не допустить повторения подобного. Поэтому мы должны лучше понять обстоятельства этой трагедии, чтобы сделать надлежащие выводы, как в отношении безопасности гражданской авиации, так и поведения соответствующих сторон. Помимо представленных нам фактов нам необходимо

проанализировать глубинные причины этой трагедии, и постараться их устранить. Иными словами, мы должны действовать, для того чтобы ликвидировать напряженность, существующую в этом регионе мира.

Поэтому наша основная задача состоит в том, чтобы исследовать и собрать как можно больше подробной и объективной информации, естественно, при сотрудничестве соответствующих сторон. Разумеется, не зная результатов такого расследования, международное сообщество не может вынести суждения о том, что представляется трагической ошибкой. Мы отмечаем, что этот процесс уже осуществляется в Международной организации гражданской авиации (ИКАО), но мы готовы обсудить любые предложения, которые могут быть представлены Совету. Конечно, мы должны учитывать условия, сложившиеся в регионе, где был сбит аэробус.

Что касается существа, то мы не можем не учитывать тот факт, что иранский аэробус был уничтожен в регионе, где в течение многих лет существует нестабильная обстановка в результате ирано-иракского конфликта. Причиной многих столкновений между военно-морскими и военно-воздушными силами независимо от участвующих в этих столкновениях сторон является война, которую ведут две крупные страны. В Заливе свобода и безопасность судоходства находятся под угрозой, и очень многие страны вынуждены принимать особые меры для того, чтобы противостоять этой опасности.

По своим масштабам и серьезности самый последний инцидент, в результате которого погибли около 300 человек, может лишь укрепить нашу убежденность в том, что сейчас, более чем когда-либо ранее, необходимо положить конец этому конфликту, с которым нельзя мириться.

Год назад, выражая чаяния сообщества наций, Совет Безопасности единодушно принял резолюцию 598 (1987), в которой определяются условия сбалансированного, всеобъемлющего урегулирования. Прошло много месяцев, однако цели восстановления мира и стабильности, изложенные в этой резолюции, не были достигнуты. Сегодня мы скорбим по поводу гибели гражданских лиц в результате инцидента с иранским аэробусом. Мы хотим добиться того, чтобы подобная трагедия никогда не повторилась и чтобы удалось разорвать круг опасностей, угроз, контругроз и возможных ошибок.

В этих печальных обстоятельствах, мы считаем, что Соединенные Штаты должны со всей серьезностью вновь заявить о своей решимости обеспечить справедливое и прочное мирное урегулирование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Франции за его любезные слова в мой адрес.

Г-н ЛИ Луе (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, мы чрезвычайно рады тому, что Вы вступили на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце, в то время, когда президент Вашей страны г-н Хосе Сарней находился с визитом в Китае. Его визит содействовал дальнейшему укреплению дружбы и сотрудничества между нашими странами в различных областях. Я хотел бы также заверить Вас в том, что делегация Китая проявит всестороннее сотрудничество при осуществлении Вами обязанностей Председателя, и воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Вашему предшественнику – Постоянному представителю Аргентины г-ну Дельпечу за его умелое и успешное руководство работой Совета в прошлом месяце.

3 июля военный корабль Соединенных Штатов ракетами сбил иранский самолет в регионе Залива, в результате чего погибло 290 находившихся на борту ни в чем не повинных гражданских пассажиров, в том числе детей. Мы были глубоко потрясены этой трагедией и осуждаем эту акцию. Мы выражаем глубокое соболезнование и сочувствие семьям погибших и правительству и народу Исламской Республики Иран.

Мы считаем, что правительство Соединенных Штатов несет полную ответственность за этот инцидент. Мы разделяем мнение Генерального секретаря г-на Переса де Куэльяра, выраженное в его заявлении по поводу инцидента, что нельзя не принимать во внимание вопрос об ответственности, если мы хотим избежать повторения подобной трагедии. Надеемся, что Соединенные Штаты со всей ответственностью подойдут к этому вопросу и примут строгие меры, с тем чтобы избежать любого повторения аналогичных инцидентов.

Правительство Китая глубоко озабочено по поводу безопасности международной гражданской авиации, которая касается людей всех народов и всех стран. По нашему мнению, необходимо строго соблюдать нормы международного права, запрещающие военные действия и акты насилия, угрожающие безопасности международной гражданской авиации и ее нормальному функционированию. Поэтому делегация Китая согласна с проведением полного и справедливого расследования этого инцидента соответствующими

(Г-н Ли Луе, Китай)

международными органами, с тем чтобы установить факты и принять меры для обеспечения безопасности международной гражданской авиации. Мы надеемся, что соответствующие стороны будут активно сотрудничать в этом отношении. Мы считаем, что выплата компенсации семьям погибших является единственно правильным и соответствующим действием.

Я хотел бы вновь заявить о том, что правительство Китая выступает против военного вмешательства крупных держав в дела региона Залива. Такое вмешательство не способствует миру и стабильности в регионе, оно только еще более усложняет ситуацию в нем и может в любой момент еще более усугубить конфликт. Это было вновь подтверждено самыми последними событиями. Поэтому мы призываем к свертыванию военного присутствия великих держав в Персидском заливе. Мы надеемся, что мир в Заливе и безопасность международных морских и воздушных путей будут гарантированы. Мы считаем, что проблемы Персидского залива должны решаться самими странами Залива на основе консультаций.

Уничтожение иранского самолета не может не вызывать серьезного беспокойства международного сообщества по поводу ирано-иракской войны, которая длится почти уже восемь лет, а также в связи с ситуацией в районе Залива. Мы вновь искренне призываем Иран и Ирак к честному сотрудничеству с Генеральным секретарем и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций с целью достижения всеобъемлющего и справедливого урегулирования конфликта между двумя странами на основе резолюции 598 (1987) Совета Безопасности и скорейшего прекращения военных действий.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китая за его лобезные слова в адрес моей страны и в мой адрес.

Г-н ДЕЛЬПЕЧ (Аргентина) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы самым искренним образом поздравить Вас и выразить удовлетворение в связи с тем, что Вы руководите работой Совета в июле. Ваш обширный дипломатический опыт, признанные профессиональные качества и способности руководителя являются ценным вкладом в нашу работу, особенно в нынешних сложных обстоятельствах. Мы хотим заверить Вас в сотрудничестве и поддержке со стороны аргентинской делегации. Мы не можем не отметить тот факт, что Вы представляете страну, с которой Аргентину связывают естественные глубокие и важные узы. За последнее время Аргентина и Бразилия значительно расширили эти связи как в качественном, так и в количественном отношении, заложив основу для важных совместных действий, которые открывают обнадеживающие перспективы и нацелены на еще более тесное единение судеб наших двух народов.

Я также хотел бы поприветствовать уважаемого министра иностранных дел Ирана, чье присутствие здесь придает особую важность этому срочному заседанию. Хотя мы сожалеем по поводу тех печальных обстоятельств, которые привели к созыву этого

(Г-н Дельпеч, Аргентина)

заседания, мы не можем не подчеркнуть в качестве весьма позитивного факта возобновление активного участия Ирана в работе Совета. Мы надеемся, что отношения Ирана с Советом несомненно вступили в новый этап, что может содействовать созданию условий, необходимых для урегулирования проблем данного региона.

Мы также приветствуем присутствие вчера в этом зале Его Превосходительства вице-президента США уважаемого Джорджа Буша. Мы рассматриваем его участие в этих прениях как подтверждение искреннего сожаления его правительства в связи с обсуждаемым нами вопросом, а также заинтересованности США в урегулировании проблем региона Залива.

В воскресенье, 3 июля, мы были потрясены фактом трагического уничтожения ракетой, запущенной с военного корабля Соединенных Штатов "Винсеннес", иранского гражданского самолета, который следовал заданным курсом в международном воздушном коридоре над Заливом. Это трагическое событие, которое привело к гибели 290 человек, дает нам все основания для того, чтобы подумать, и должно послужить основой для активизации наших усилий для обеспечения уважения и выполнения задач и целей Чикагской конвенции о международной гражданской авиации и положить конец дорогостоящему и затянувшемуся конфликту между Ираном и Ираком, который уже на протяжении восьми лет является источником напряженности и насилия в районе Залива.

Мое правительство пользуется этой возможностью, чтобы вновь выразить свою скорбь по поводу этого печального события и передать самые искренние соболезнования правительству Ирана и семьям многочисленных жертв. Мы хотели бы просить министра иностранных дел Исламской Республики Иран передать наши соболезнования семьям погибших. Мы выражаем такое же искреннее сочувствие семьям граждан других стран, которые также стали жертвами этого трагического события.

В коммюнике, опубликованном 4 июля, мое правительство, выражая эти чувства, подчеркнуло необходимость проведения должным образом расследования рассматриваемых сейчас событий и определения соответствующей меры ответственности. В этой связи мы отмечаем выражение сожаления правительством Соединенных Штатов, а также его готовность расследовать инцидент, выплатить безвозмездную компенсацию семьям погибших и сотрудничать в международном расследовании, проводимом Международной организацией гражданской авиации (ИКАО). Такое позитивное отношение должно содействовать уменьшению ущерба, вызванного серьезным инцидентом в Заливе.

(Г-н Дельпеч, Аргентина)

Было бы уместно, если бы наряду с выражением сожаления по поводу гибели людей, Совет поддержал полное расследование инцидента и вновь подтвердил необходимость безотлагательного принятия эффективных, конкретных мер, чтобы избежать его повторения. В этом отношении, являясь членом Совета ИКАО, Аргентина поддерживает предложение о проведении технического расследования. Это – уместный шаг, который даст нам основные факты, необходимые для правильной оценки происшедшего и для того, чтобы предотвратить возникновение аналогичных проблем. Не вызывает сомнения, что гражданская авиация в районе залива подвергается серьезной опасности. Поэтому необходимо, чтобы все делали все от них зависящее и проявляли максимальную сдержанность для того, чтобы запланированные рейсы могли осуществляться в обычном порядке, не подвергаясь опасности, в рамках выполнения обязательств государств в соответствии с Чикагской конвенцией о международной гражданской авиации.

С политической точки зрения, то, что произошло с иранским самолетом, следовавшим рейсом 655, подчеркивает необходимость скорейшего и окончательного урегулирования трагического конфликта между Ираном и Ираком, который длится уже более восьми лет и уносит тысячи жизней в обеих странах. Мое правительство неоднократно заявляло о необходимости скорейшего прекращения этой войны.

Как помнят члены Совета, почти год назад Совет Безопасности единодушно принял свою обязательную резолюцию 598 (1987). Это чрезвычайно важное решение породило надежду на то, что удастся положить конец войне в ближайшем будущем.

(Г-н Дельпеч, Аргентина)

Тем не менее, несмотря на тот факт, что прошел год после ее принятия и несмотря на ее обязательный характер, резолюция 598 (1987) еще не выполнена и, таким образом, усилия Совета Безопасности и Генерального секретаря, направленные на ее осуществление, оказались бесплодными.

Было бы нереалистично игнорировать тот факт, что невыполнение резолюции 598 (1987) и вытекающее отсюда продолжение конфликта между Ираном и Ираком является основной причиной нестабильности и насилия в Заливе. Как и значительная часть международного сообщества, мы убеждены, что только на основе строгого и безотлагательного выполнения этой резолюции удастся восстановить нормальное положение в этом районе.

Необходимо вновь подчеркнуть, что резолюция 598 (1987) содержит в сбалансированной форме элементы, необходимые для всеобъемлющего урегулирования опасной конфронтации между Багдадом и Тегераном. Естественно, что прежде всего в ней содержится призыв к немедленному прекращению огня, поскольку прекращение кровопролития имеет первостепенное значение. В то же время в ней предусматривается создание надлежащего механизма для определения ответственности за конфликт. Она также призывает к незамедлительному выводу войск обеих стран к их международно признанным границам и определяет основы переговоров, имеющих целью раз и навсегда положить конец взаимным обвинениям. Кроме того, в пункте 5 постановляющей части резолюции содержатся четкие указания в отношении поведения третьих стран, которые имеют свои интересы в регионе.

Если ко всему этому добавить ценные и творческие усилия Генерального секретаря, направленные на осуществление резолюции, — усилия, которые моя страна решительно поддерживает, — то, на наш взгляд, мы имеем концептуальные и политические рамки и соответствующие дипломатические условия для того, чтобы направить этот конфликт в более рациональное русло. В настоящий момент, до тех пор, пока отсутствуют политические и психологические условия, необходимые для начала поиска прочного решения, необходимо также, чтобы Иран и Ирак и другие международные участники проявляли максимальную сдержанность и избегали любых действий, которые могут обострить напряженность и втянуть их и страны региона в не поддающуюся контролю ситуацию.

(Г-н Дельпеч, Аргентина)

Иными словами, такие события, как трагическая гибель гражданского самолета с 290 пассажирами на борту, включая стариков и детей, подтверждают, что не существует другого реального или приемлемого пути, кроме пути безотлагательного достижения мира между Ираном и Ираком. Действительно, ничто не может оправдать продолжение этого жестокого конфликта и нельзя смириться с людскими и материальными потерями, которые в результате этого конфликта несут обе страны, что также тяжелым бременем лежит на совести международного сообщества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Аргентины за добрые слова в мой адрес и также за его упоминание о традиционных дружественных отношениях между нашими двумя странами.

Г-н КАГАМИ (Япония) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я уверен, что под Вашим умелым руководством и с учетом Ваших выдающихся знаний и опыта в Организации Объединенных Наций работа Совета Безопасности будет по-настоящему значительной.

Я также хотел бы выразить свою признательность Его Превосходительству г-ну Марсело Дельпечу, Аргентина, за его прекрасное руководство работой Совета в июне.

Хотя я сожалею, что его присутствие сегодня связано с такими трагическими обстоятельствами, я хотел бы тепло поприветствовать министра иностранных дел Исламской Республики Иран Его Превосходительство г-на Али Акбара Велаяти и выразить ему мое искреннее соболезнование по поводу недавней трагедии, которая выпала на долю его страны. Я убежден, что его активное участие в этих заседаниях окажется позитивным и конструктивным.

Вчера мы также имели честь заслушать вице-президента Соединенных Штатов Его Превосходительство г-на Джорджа Буша. Я убежден, что его участие в работе Совета будет также способствовать повышению значимости этих заседаний.

Япония искренне скорбит в связи с трагической гибелью столь большого числа людей в результате обстрела пассажирского самолета 3 июля. От имени правительства и народа Японии я хотел бы выразить искренние соболезнования семьям погибших и народам их стран. Такая трагедия никогда не должна повториться. Нельзя позволить, чтобы этот инцидент привел к дальнейшей эскалации напряженности в регионе Залива. Поэтому мы считаем совершенно уместным, что правительство Исламской Республики Иран потребовало созыва Совета Безопасности и Совета Международной организации гражданской авиации (ИКАО) для рассмотрения этого инцидента.

Трагическая гибель иранского самолета вызывает тем большее сожаление, что погибло такое количество невинных людей. Мы глубоко скорбим в связи с человеческими страданиями и трагической гибелью. Япония считает, что для исключения возможности повторения такой трагедии необходимо провести тщательное расследование инцидента, и поэтому мы приветствуем решение ИКАО о проведении такого расследования. Япония настоятельно призывает все соответствующие государства оказать всестороннее сотрудничество в расследовании. Япония высоко ценит незамедлительное признание правительством Соединенных Штатов факта уничтожения иранского самолета, а также его решение провести полное расследование собственными силами и в сотрудничестве с ИКАО.

Хотя необходимо предпринять надлежащие шаги на основе результатов этих расследований, с тем чтобы не допустить повторения таких инцидентов, мы непременно должны изучить первопричину этой недавней трагедии, а именно – конфликт между Ираном и Ираком, который продолжается около восьми лет. Я также должен подчеркнуть, что прошло около года с тех пор, как Совет Безопасности принял обязательную резолюцию 598 (1987). Приняв активное участие, совместно с другими членами Совета в принятии этой резолюции, Япония по-прежнему настаивает на том, чтобы ирано-иракский конфликт был прекращен как можно скорее на основе полного и незамедлительного выполнения этого документа. Я убежден, что члены Совета Безопасности единодушны в этот вопрос. Ничто не может возратить тех, кто погиб в этой трагедии. Международное сообщество должно извлечь соответствующие уроки из этой трагедии и активизировать свои усилия, с тем чтобы положить конец конфликту и таким образом избежать дальнейшего кровопролития и страданий.

В заключение мне хотелось бы добавить, что мое правительство приветствует решение правительства Соединенных Штатов предоставить безвозмездную компенсацию семьям погибших.

Г-н ФЕРГАУ (Федеративная Республика Германии) (говорит по-английски): Мы рады воспользоваться этой возможностью, чтобы обратиться к представителям двух великих стран южноамериканского континента. С самого начала существования этих государств Бразилия и Аргентина были связаны с немцами сердечной дружбой и взаимным уважением. Мы высоко ценим широко известный дипломатический опыт посла Ногейры-Батисты и поэтому убеждены, что руководство нынешними прениями находится в хороших руках. Мы выражаем также нашу признательность послу Аргентины г-ну Дельпечу за хорошо выполненную работу в июне месяце.

Однако я спешу также добавить, что мы пришли на эти обсуждения вчера с чувством глубокой скорби. Я убежден, что любой из нас здесь скорее предпочел бы, чтобы поводом для выступления был бы не этот трагический случай.

Мы высоко ценим тот факт, что Исламская Республика Иран и Соединенные Штаты Америки подчеркнули важность нынешнего заседания Совета Безопасности тем, что представили свои мнения в выступлениях министра иностранных дел г-на Велаяти и вице-президента Буша. Мы приветствуем решение Исламской Республики Иран принять участие, впервые после продолжительного периода, в заседании Совета Безопасности от своего собственного имени. У нас создалось впечатление, что все члены Совета Безопасности приветствуют такое решение.

Трагическое событие, побудившее Исламскую Республику Иран срочно обратиться в Совет Безопасности, потрясло мир. Мое правительство выражает глубокую тревогу по поводу этого инцидента. Оно передает свои глубокие соболезнования всем родственникам погибших, правительству Исламской Республики Иран и правительствам всех других стран, потерявших своих граждан в числе погибших.

Мы выражаем сожаление по поводу ужасной катастрофы, происшедшей 3 июля, которая унесла жизни почти 300 женщин, мужчин и детей. Я также хотел бы выразить глубочайшие соболезнования своей делегации министру иностранных дел Велаяти и семьям, понесшим утрату.

Вряд ли возможно игнорировать условия, в которых произошла эта трагедия. Вот уже почти восемь лет продолжается ужасная война между Ираном и Ираком, война, ужас которой усугубляется тем фактом, что от нее страдает все больше гражданских лиц и все чаще применяется химическое оружие. Федеративная Республика Германии решительно выступает за осуществление резолюции 612 (1988) Совета Безопасности, которая была принята с целью прекращения этих событий. Она также пользуется этой возможностью, чтобы призвать к скорейшему заключению всемирной и поддающейся проверке конвенции о запрещении применения химического оружия.

(Г-н Фергау, Федеративная
Республика Германии)

Трагедия 3 июля делает урегулирование ирано-иракской войны путем переговоров все более насущной необходимостью. Эти переговоры должны вестись на основе резолюции 598 (1987) и плана Генерального секретаря по ее осуществлению, который был одобрен Советом Безопасности.

Правительство Федеративной Республики Германии глубоко убеждено, что на этой основе действительно возможно достичь урегулирования, которое учитывало бы законные интересы обеих сторон. Мы также убеждены, что положение в Заливе значительно улучшится, как только начнет осуществляться план Генерального секретаря. Мое правительство также вновь подчеркивает значение, которое оно придает принципам свободного судоходства в Заливе.

Мое правительство полностью полагается на усилия Генерального секретаря и безоговорочно поддерживает его в этом. В этом отношении мы находимся в согласии со всеми теми, кто стремится к мирному урегулированию конфликта. Мы также призываем обе стороны в конфликте, Ирак и Иран, полностью положиться на Генерального секретаря как честного посредника. Мы убеждены, что тесное и конструктивное сотрудничество с Генеральным секретарем в его усилиях по осуществлению его плана также отвечает подлинным интересам Ирана и Ирака.

Мы также высоко ценим тот факт, что Генеральный секретарь в настоящий момент активно продолжает прилагать усилия в тесных консультациях с Советом Безопасности. Мы, члены Совета Безопасности, должны оказать ему нашу общую поддержку.

В ходе наших прений по поводу этого трагического инцидента мы должны стремиться к тому, чтобы придать серьезный импульс усилиям по урегулированию конфликта между Ираком и Ираном. Однако при этом не следует забывать о вопросе, ставшем поводом для сегодняшнего заседания.

Сразу после этого инцидента президент Соединенных Штатов Америки говорил об ужасной человеческой трагедии. Он выразил свое глубокое сожаление и передал глубочайшие соболезнования понесшим утраты семьям. Он также заявил, что семьям погибших будет предоставлена компенсация.

Мы также отметили, что иранская сторона обратилась в Совет Безопасности, таким образом открыв путь для ответственной и сдержанной ответной реакции.

(Г-н Фергау, Федеративная
Республика Германии)

Важно, чтобы все обстоятельства этого инцидента стали предметом тщательного международного расследования, ибо должно быть сделано все, чтобы избежать повторений подобного. В связи с этим мое правительство настойчиво выступало за проведение расследования Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) и приветствует принятое вчера решение Совета ИКАО о немедленном проведении расследования. Мое правительство с удовлетворением отмечает, что Соединенные Штаты намереваются сотрудничать с ИКАО в проведении этого расследования. Его результаты, по нашему мнению, должны быть представлены Совету Безопасности.

Уже ничто не может вернуть к жизни 290 трагически погибших пассажиров иранского самолета или облегчить страдания, выпавшие на долю столь многих семей в результате этого инцидента. Теперь необходимо извлечь правильные уроки из этой трагедии. Выдержка и сдержанность должны способствовать тому, чтобы нынешняя напряженность в регионе не усугублялась.

Совету Безопасности надлежит внести важный вклад в мирное урегулирование на основе конструктивных обсуждений.

Мы призваны выполнить эту обязанность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Федеративной Республики Германии за весьма любезные слова в мой адрес.

Г-н САРРЕ (Сенегал) (говорит по-французски): Моя делегация искренне рада видеть Вас, г-н Председатель, на посту Председателя Совета Безопасности в июле. Позвольте выразить Вам наши теплые поздравления и вновь заявить о нашей неизменной поддержке и приверженности, а также заверить Вас в том, что мы окажем Вам самое полное содействие в выполнении возложенных на Вас важных обязанностей. Мы уверены, что Ваши выдающиеся качества прекрасного дипломата, а также международный авторитет и политическое влияние Вашей великой страны – Бразилии вне всяких сомнений являются гарантией успеха нашей работы.

Мы хотели бы выразить нашу признательность и благодарность Вашему предшественнику, нашему другу послу г-ну Дельпечу, Аргентина, за его выдающиеся способности, умение и самоотверженность, с которыми он руководил работой Совета на протяжении прошедшего месяца.

Прежде чем перейти к сути своего заявления, мне бы хотелось выразить удовлетворение в связи с присутствием вчера вице-президента Соединенных Штатов Америки г-на Джорджа Буша и присутствием г-на Али Акбара Велаяти, министра иностранных дел Исламской Республики Иран. Их присутствие здесь, а также присутствие сопровождающих их делегаций высокого уровня является свидетельством сложности и щекотливости вопроса, находящегося на рассмотрении Совета Безопасности.

Кроме того, их присутствие является свидетельством той значимости, которую придает правительство Соединенных Штатов как самой ситуации, рассматриваемой Советом, так и необходимости урегулирования ситуации в регионе Залива, а также готовности Ирана оказать полное содействие Совету Безопасности.

Сделанные здесь вчера заявления отражают стремление к тому, чтобы Совет Безопасности, как совесть Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности, предпринял шаги не только с тем, чтобы разрешить данный вопрос, но и с тем, чтобы выйти за его рамки и обеспечить урегулирование столь затянувшегося конфликта.

Уничтожение иранского гражданского самолета 3 июля вызвало во всем мире чувство горечи и ужаса. От имени своей страны я хотел бы в первую очередь вновь выразить наши глубокие соболезнования семьям, правительствам и народам многочисленных жертв этого трагического, достойного сожаления и вызывающего сожаление инцидента, после которого одна из сторон уже приняла решение о выплате

компенсации семьям погибших. У нас вызывает удовлетворение это решение правительства Соединенных Штатов и соболезнования, которые от его имени выразил здесь вице-президент Буш.

Совершенно очевидно, что причиной, вызвавшей этот ужасный инцидент, явилась напряженность в регионе Залива, которая, в свою очередь, является одним из результатов того конфликта, который на протяжении многих лет существует между двумя странами – членами движения неприсоединения, принадлежностью к которому гордится Сенегал.

Чтобы быть уверенными, необходимо полностью выяснить обстоятельства этой катастрофы, с тем чтобы не допустить ее повторения. В этой связи вызывает удовлетворение тот факт, что на своем специальном заседании, состоявшемся 13–14 июля в Монреале, Совет Международной организации гражданской авиации (ИКАО) – одного из учреждений Организации Объединенных Наций – принял решение о незамедлительном проведении тщательного расследования. Являясь одним из членов ИКАО, моя страна приветствует это решение.

Однако, учитывая вызывающее все большее беспокойство положение в Заливе, представляется не менее важным, чтобы Совет Безопасности вновь взял на себя ответственность за нахождение решения этого сложного вопроса, являющегося вызовом авторитету Совета Безопасности и доверию к нему. Для решения этой задачи в Совете должна царить атмосфера спокойствия, сдержанности и искренности: данный вопрос требует такого подхода от всех нас и от каждого в отдельности.

Нет необходимости напоминать о том, что прошел почти год с того момента, когда Совет Безопасности, осознавая свою главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом, единогласно принял историческую резолюцию 598 (1987), направленную на поиск путей урегулирования конфликта в Заливе, которое должно быть успешным в силу того, что оно должно быть прочным.

Проявляя свою обычную мудрость и дальновидность, Генеральный секретарь, о поддержке действий которого мы вновь заявляем, сформулировал план осуществления этой резолюции.

Таким образом, как нам представляется, Совет Безопасности создал атмосферу и рамки, идеальные и подходящие с точки зрения того, что они создают импульс для установления международного мира и безопасности в этом беспокойном регионе. Руководствуясь искренней политической волей и черпая мужество и решимость из безграничного источника человеческой цивилизации, мы должны внести свой вклад в этот процесс.

Действительно, как сказал в Нью-Йорке в 1985 году президент Республики Сенегал г-н Абду Диуф,

"В прошлом человечество неоднократно проявляло свою способность отвечать на те вызовы, которые вставали перед ним постоянно, и нет сомнения в том, что оно сможет преодолеть и те трудности, которые встают перед ним сегодня"

(A/40/PV.42, стр.22).

Это в равной степени относится как к вопросу об уничтожении иранского аэробуса, находящегося на рассмотрении Совета, так и к ирано-иракскому конфликту. Совет должен, осознав свои обязанности, предпринять меры, как он всегда делал в прошлом перед лицом подобных ситуаций. Проявляя решимость и объективность, он должен найти справедливые и прочные решения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Сенегала за любезные слова в мой адрес.

Г-н ДЖУДИ (Алжир) (говорит по-французски): Прежде всего я не могу не выразить то удовлетворение, которое испытывает моя делегация, видя Вас, г-н Председатель, на посту Председателя Совета Безопасности в июле. Своими профессиональными и личными качествами Вы заслужили уважение и дружбу Ваших коллег; именно эти качества необходимы сегодня для квалифицированного и умелого руководства работой Совета.

От имени своей делегации я выражаю благодарность Вашему предшественнику г-ну Марсело Дельпечу, Постоянному представителю Аргентины, за умелое и эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Я приветствую присутствующего здесь министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти, который вчера выступил в Совете с подробнейшим заявлением о событиях, послуживших причиной созыва этих заседаний.

Мы также приветствуем участие в прениях вице-президента Соединенных Штатов г-на Джорджа Буша, который продемонстрировал серьезное и ответственное отношение его страны к случившемуся.

3 июля мир с ужасом узнал об уничтожении военно-морскими силами Соединенных Штатов иранского гражданского самолета, выполнявшего регулярный полет из Бендер-Аббаса в Дубай, в результате чего погибли находившиеся на борту 290 пассажиров.

Поскольку подобные инциденты происходили и раньше, данное событие, имевшее чрезвычайно серьезные последствия, находится сейчас в центре внимания Совета и вызывает его глубокую озабоченность, так как трагическая гибель почти 300 ни в чем не повинных пассажиров в том районе мира, где, к сожалению, смерть стала слишком частным явлением, послужила жестоким напоминанием о том, что события, которые никогда не должны были повториться, в действительности произошли вновь к великому горю семей погибших и огромному ужасу мировой общественности.

Эта трагедия затрагивает в первую очередь иранский народ, но помимо Исламской Республики Иран и других стран, чьи граждане находились на борту самолета авиакомпании "Иран Эйр", сама совесть международного сообщества в целом должна отвергнуть как неприемлемое и неоправданное безжалостное принесение в жертву ни в чем не повинных пассажиров, находившихся на борту самолета, который, бесспорно, совершал мирный полет, преследуя мирные цели и намерения.

Это была неоправданная акция, серьезность которой понимают все, и никто не пытался ставить это под сомнение. Уничтожение самолета авиакомпании "Иран Эйр" является грубым нарушением безопасности международной гражданской авиации - принципа, нерушимость которого воплощена в качестве одного из главных условий сохранения цивилизованного международного порядка. Алжир глубоко опечален этой невосполнимой утратой, которую понесли братский иранский народ и семьи погибших. Мы вновь выражаем им свое сожаление и искренние соболезнования. Алжир не может упускать из вида тот факт, что эта трагедия произошла в связи с нежелательной концентрацией иностранных флотов в районе Залива и связанной с этим военной активности, которая отнюдь не содействует созданию оптимальных условий для поисков урегулирования конфликта между Ираном и Ираком путем переговоров и на почетных условиях.

В то же время эта трагедия неразрывно связана с продолжением и расширением ирано-иракского конфликта: это трагическое и неожиданное событие, вызванное им, свидетельствует о непредсказуемости его ужасных масштабов и последствий.

(Г-н Джуди, Алжир)

Поэтому остается надеяться, что этот неожиданно проявившийся существенный фактор, усугубляющий общую картину конфликта, и без того носящего затяжной и опасный характер, будет правильно понят и что он приведет к принятию мер по ограничению постоянно существующей опасности его повторения. Иными словами, Международная организация гражданской авиации (ИКАО) и Организация Объединенных Наций должны пролить свет на эту трагедию и обеспечить, чтобы она никогда не повторилась, с тем чтобы международная гражданская авиация вновь стала безопасной, поскольку это является ее естественной и законной привилегией, неразрывно связанной с нормами цивилизованного поведения.

С этой целью государства должны проявлять максимум сдержанности в своем поведении, особенно когда их действия, в силу их особой ответственности, могут способствовать созданию условий, благоприятствующих усилиям Генерального секретаря по обеспечению полного осуществления резолюции 598 (1987) и мер по достижению этих целей. Сегодня мы вновь должны поощрять и активизировать эти усилия, с тем чтобы как можно скорее добиться урегулирования ирано-иракского конфликта путем переговоров. Алжир надеется, что в этот сложный период Генеральный секретарь будет пользоваться решительной поддержкой соответствующих сторон, которая необходима ему для осуществления своей миссии.

Теперь, когда предпринята инициатива по рассмотрению этого вопроса в Совете Безопасности, наступил новый благоприятный момент, несмотря на то, что обсуждаемые события бесспорно носят трагический характер. Совет должен надлежащим образом учесть этот фактор и завершить свои обсуждения, способствуя своей коллективной волей достижению цели мира путем переговоров, с тем чтобы оправдать возлагаемые на него законные ожидания в условиях равенства и справедливости.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Алжира за его любезные слова в мой адрес.

(говорит по-английски)

Следующий оратор – представитель Объединенных Арабских Эмиратов. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н аш-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, от имени моей делегации мне приятно поздравить Вас по случаю вступления на пост Председателя Совета в этом месяце. Мы уверены в том, что Ваше дипломатическое мастерство явится решающим фактором в работе Совета.

(Г-н аш-Шаали, Объединенные
Арабские Эмираты)

Я также хотел бы воздать должное послу Марсело Дельпечу, Постоянному представителю Аргентины, за его серьезные усилия, предпринятые в прошлом месяце.

В воскресенье, 3 июля 1988 года, в 10 ч. 30 м. родственники г-на Мохаммеда Абдуллы, 70-ти лет, гражданина Объединенных Арабских Эмиратов, находились в аэропорту Дубая, ожидая его прибытия вместе с семьей - женой и четырьмя детьми, которые прибывали рейсом 655 из Бендер-Аббаса в Дубай, когда они узнали, что этот самолет не прибудет. На борту того же самолета находилась другая семья из Объединенных Арабских Эмиратов - отец, мать и пятеро детей в возрасте от 2 до 9 лет. Таким образом, среди 290 ставших жертвами пассажиров на борту самолета находилось 17 граждан Объединенных Арабских Эмиратов.

Иранский гражданский самолет, следовавший рейсом 655, выполнял регулярный полет из Бендер-Аббаса в Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, когда он был сбит двумя ракетами, выпущенными с американского корабля. Пилот и пассажиры не могли ожидать, что их полет будет столь коротким.

(Г-н аш-Шаали, Объединенные
Арабские Эмираты)

Таким образом, когда страны теряют доверие друг к другу, когда подозрительность становится доминирующим фактором в отношениях между странами и когда политическая воля приносится в жертву военной конфронтации, результатом этого могут стать просчеты, которые приведут к жертвам среди невинных гражданских лиц. Каждый инцидент создает прецедент для следующего инцидента. Совет Безопасности уже рассматривал вопросы, связанные с различными другими инцидентами, которые происходили по различным причинам и в разных условиях. Вызывает тревогу тот факт, что подобные инциденты продолжают происходить один за другим и что международное сообщество вновь сталкивается с массовым убийством.

Какими бы ни были обстоятельства этого инцидента и чем бы его ни оправдывали, его причиной не является лишь чисто техническая ошибка: причиной является ошибка политического характера. Какими бы ни были наши политические симпатии, по-человечески мы не можем не осудить акт агрессии в отношении этого самолета. Несмотря на все доклады и объяснения, которые мы слышали по поводу этой трагедии, и хотя мы все еще ожидаем результатов расследования, мы не можем найти какого-либо оправдания тому, что гражданский самолет стал военной целью. Таким образом Соединенные Штаты несут полную ответственность за случившуюся трагедию, поскольку их вооруженные силы не убедились в том, что их цель не являлась военной.

Хотя мы убеждены, что трагедия с самолетом является неоправданной, о ней очень трудно говорить без учета сложившейся в этом регионе ситуации. Невозможно отрицать тот факт, что воды Персидского залива, который на протяжении столетий служил интересам международной торговли и который был идеальным районом безопасного судоходства, в последние годы превратился в арену напряженности и отсутствия безопасности, особенно вследствие минирования водных путей и нападений на нейтральные суда. В результате недавних событий погибло большое число гражданских лиц и судоходство стало небезопасным. Не вызывает никаких сомнений, что напряженность и сохранение опасной ситуации в Персидском заливе, наряду с присутствием в нем иностранных вооруженных и военно-морских сил, связаны с продолжением войны между Ираном и Ираком и провалом всех усилий, направленных на ее прекращение и установление мира. Мы отвергаем войну и ее использование в качестве предлога для оправдания минирования вод Залива или совершения актов агрессии в

(Г-н аш-Шаали, Объединенные
Арабские Эмираты)

отношении морского судоходства или гражданских самолетов, но мы по-прежнему считаем, что эскалация напряженности в Заливе является одним из следствий продолжающейся ирано-иракской войны. До тех пор пока не будет достигнут мир, мы не видим возможности какого-либо ослабления напряженности в этом районе.

Исходя из этого, моя страна поддерживала все предпринимаемые на региональном и международном уровнях усилия для достижения этой цели, включая усилия Генерального секретаря и резолюции Совета Безопасности, в особенности, резолюцию 598 (1987) Совета Безопасности. Моя страна принимала участие в подготовке проекта этой резолюции и являлась одним из ее авторов, рассматривая ее принятие как один из способов урегулирования сложившегося положения и прекращения войны на объективной основе, обеспечив гарантии соблюдения законных интересов обеих сторон.

Вследствие того, что моя страна расположена вблизи от международных морских путей, она пострадала от этой войны и эскалации напряженности. Имели место случаи создания помех находящимся в воздушном пространстве Объединенных Арабских Эмиратов гражданским самолетам со стороны отдельных военных кораблей, присутствующих в этом регионе. Подобные помехи едва не стали причинами нескольких авиакатастроф. Сейчас я не имею возможности перечислить их все, но мы информировали о них американские власти. Кроме того, моя страна представила доклад о таких инцидентах Международной организации гражданской авиации (ИКАО). Поэтому она снимает с себя ответственность за любые последствия, к которым может привести создание подобных помех в будущем. Мы считаем, что страны, военные корабли которых создают помехи полетам на международных авиалиниях, несут за это ответственность, в особенности если учесть тот факт, что на некоторых самолетах нет необходимого оборудования для приема поступающих с военных кораблей предупреждений.

В заключение я хотел бы выразить соболезнования семьям жертв этой трагедии. Сейчас, как никогда ранее, существует настоятельная необходимость покончить с эскалацией напряженности в Заливе. Каждая соответствующая страна должна приложить все усилия в целях избежания подобных трагедий. Мы рассматриваем факт представления Ираном жалобы Совету Безопасности как обнадеживающий и дающий основания надеяться, что это поможет ему встать на путь сотрудничества с Советом и

(Г-н аш-Шаали, Объединенные
Арабские Эмираты)

и с Генеральным секретарем в деле осуществления резолюции 598 (1987).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Объединенных Арабских Эмиратов за любезные слова в мой адрес.

В списке значится еще несколько ораторов. В связи с поздним временем я намерен сейчас закрыть заседание. Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения этого пункта повестки дня состоится в понедельник, 18 июля 1988 года, в 15 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.